



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

KONZESSIONSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/23/EU

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN

Offizielle Bezeichnung : Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-Dienstleistungs- und Lieferaufträge		Nationale Identifikationsnummer: ²	
Postanschrift: Südtiroler-Straße Nr. 50			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl:	Land: Italien
Kontaktstelle(n) Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen (EVS DL)			Telefon:
E-Mail: aov.dienst-lieferung@provinz.bz.it			Fax:
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: http://www.provinz.bz.it/aov Adresse des Beschafferprofils: http://www.provinz.bz.it			

I.3) KOMMUNIKATION

<input checked="" type="checkbox"/> Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: ¹⁵ www.ausschreibungen-suedtirol.it
<input type="checkbox"/> Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter: ¹⁵
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt <input checked="" type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> folgende Kontaktstelle:
Bewerbungen oder gegebenenfalls Angebote sind einzureichen <input checked="" type="checkbox"/> elektronisch via: www.ausschreibungen-suedtirol.it <input type="checkbox"/> an die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> an folgende Anschrift:
<input type="checkbox"/> Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

I.4) Art des öffentlichen Auftraggebers (bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einen öffentlichen Auftraggeber)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

I.5) Haupttätigkeit(en) (bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einen öffentlichen Auftraggeber)

<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

I.6) Haupttätigkeit(en) (bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einen Auftraggeber)

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:	AOV/SUA-SF 021/2020 - Konzession zur Führung des Restaurantbetriebs „Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff“ in Meran	Referenznummer der Bekanntmachung: ²
II.1.2) CPV-Code Hauptteil	<input type="text" value="5"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="3"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.1.3) Art des Auftrags:	<input type="checkbox"/> Bauauftrag <input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistungen	
II.1.4) Kurze Beschreibung:	Konzession zur Führung des Restaurantbetriebs „Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff“ in Meran	
II.1.5) Geschätzter Gesamtwert ²	Wert ohne MwSt: 10400000 Währung: EUR	
II.1.6) Angaben zu den Losen	Aufteilung des Auftrags in Lose <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Angebote sind möglich für <input type="checkbox"/> alle Lose <input type="checkbox"/> maximale Anzahl an Losen: <input type="checkbox"/> nur ein Los <input type="checkbox"/> Maximale Anzahl an Losen, die an einen Bieter vergeben werden können: <input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, Aufträge unter Zusammenfassung der folgenden Lose oder Losgruppen zu vergeben:	

II.2) BESCHREIBUNG ¹

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags: ²	Konzession zur Führung des Restaurantbetriebs „Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff“ in Meran Los-Nr. ² 1
II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²	CPV-Code Hauptteil: ¹ <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="3"/> CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.2.3) Erfüllungsort:	NUTS-Code: ¹ ITH10 Hauptort der Ausführung: Meran
II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:	Konzession zur Führung des Restaurantbetriebs „Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff“ in Meran (Art und Umfang der Bauarbeiten oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen)
II.2.5) Zuschlagskriterien	Die Konzession wurde vergeben auf der Grundlage <input type="checkbox"/> der Kriterien, die in den Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung bzw. in der Beschreibung zum wettbewerblichen Dialog aufgeführt sind <input checked="" type="checkbox"/> der nachstehenden Kriterien (Zuschlagskriterien sind in absteigender Reihenfolge aufzuführen) Kriterien: ¹ Qualität Preis
II.2.6) Geschätzter Wert	Wert ohne MwSt: 630000 Währung: EUR
II.2.7) Laufzeit der Konzession ⁸	Laufzeit in Monaten: oder Laufzeit in Tagen: 1095 oder Beginn: / Ende:
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union	Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:
II.2.14) Zusätzliche Angaben:	

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.1.1) Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen, Angabe der erforderlichen Informationen und Dokumente:

III.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien, Angabe der erforderlichen Informationen und Dokumente:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²

III.1.3) Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien, Angabe der erforderlichen Informationen und Dokumente:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: ²

III.1.5) Angaben über vorbehaltene Konzessionen ²

- Die Konzession ist geschützten Werkstätten und Wirtschaftsteilnehmern vorbehalten, deren Hauptziel die gesellschaftliche und berufliche Integration von Menschen mit Behinderungen oder benachteiligten Personen ist
- Die Ausführung der Konzession beschränkt sich auf Programme im Rahmen der geschützten Beschäftigung

III.2) BEDINGUNGEN FÜR DIE KONZESSION ²

III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand (nur für Dienstleistungskonzessionen)

- Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten
Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

III.2.2) Bedingungen für die Konzessionsausführung:

III.2.3) Angaben zu den für die Ausführung der Konzession verantwortlichen Mitarbeitern

- Pflicht zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Mitarbeiter, die für die Ausführung der betreffenden Konzession eingesetzt werden

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG

IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA) ¹⁶

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA) Ja Nein

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.2) Schlusstermin für die Einreichung der Bewerbungen oder den Eingang der Angebote

Tag: / / (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: : (hh:mm)

IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können ¹

ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) ANGABEN ZUR WIEDERKEHR DES AUFTRAGS

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag Ja Nein

Voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen: ²

VI.2) ANGABEN ZU ELEKTRONISCHEN ARBEITSABLÄUFEN

- Aufträge werden elektronisch erteilt
- Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert
- Die Zahlung erfolgt elektronisch

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: ²

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :

Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen

Postanschrift:

Claudia De' Medici Straße Nr. 8

Ort:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it

Telefon:

trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it

Internet-Adresse (URL):

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax:

+39 0471972574

VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²

Offizielle Bezeichnung :**Postanschrift:****Ort:****Postleitzahl:****Land:****E-Mail:****Telefon:****Internet-Adresse (URL):****Fax:**

VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen::

Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage. Obligatorischer Rechtsbeistand.

VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:

**VI.5) Tag der Absendung dieser
Bekanntmachung:**

/ /

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

¹ in beliebiger Anzahl wiederholen

² falls zutreffend

⁸ optionale Angabe

¹⁵ hier oder gegebenenfalls in der Aufforderung zur Abgabe von Angeboten angeben

¹⁶ nur für Baukonzessionen